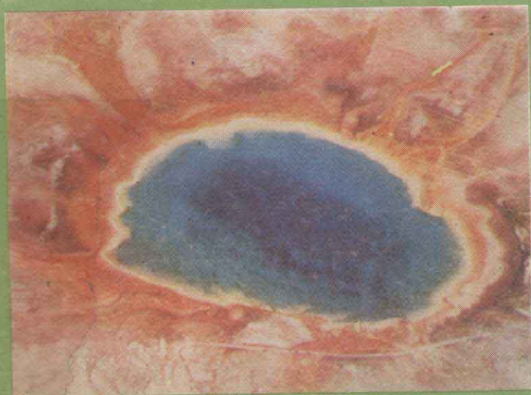


ཚན་ལྷན་གྱིས་བཀོད་སྒྲིག་བྱས་པའི་ཆེན་མོ་

མཁའ་ལྷན་གྱིས་བཀོད་སྒྲིག་བྱས་པའི་ཆེན་མོ་

ཀུན་གྱི་ཕྱི་ལོ་ལྷན་གྱིས་བཀོད་སྒྲིག་བྱས་པའི་



མཁའ་ལྷན་གྱིས་བཀོད་སྒྲིག་བྱས་པའི་

ཞེས་པའི་ཐུགས་ཀྱི་ལྷན་པོ་ལྟ་བུ་ལ།

ཀུན་གྱི་ཁོང་གིས་བརྩམས་པ།
ཞེས་རབ་འོད་ཟེར་དང་མེད་གསུང་བཞུགས་པ།

མི་རིགས་དཔེ་མཛན་ཁང་།

本书根据本社 1985 年 12 月第 1 版北京第 1 次印刷版本翻译出版。
དབ་འདི་ནི་འདི་གའི་དཔེ་སྟུན་ཁང་གི་ 1984 ལོའི་ཟླ་ 12 པའི་པར་གཞི་ 1 པའི་པེ་
ཅིན་གྱི་པར་ཐེངས་ 1 པའི་རྒྱ་མིག་གཞིར་བཟུང་ཉེ་བསྟར་ནས་བསྟན་པ་ཡིན།

ཚན་རིག་སེམ་བྱའི་དཔེ་ཚྭས།
སྤྱི་དངོས་ལྷ་རབ་དང་མིའི་རིགས།

*

ཀའོ་གྲོང་གིས་བརྩམས་པ།
སེམ་རབ་འོད་ཟེར་དང་མང་གིས་བསྟར་པ།
མི་རིགས་དཔེ་སྟུན་ཁང་གིས་བསྟན་པ།
1987 ལོའི་ཟླ་ 3 པར་པར་གཞི་ 1 པ་བཞུགས་པ།
1987 ལོའི་ཟླ་ 3 པར་པེ་ཅིན་ལ་པར་ཐེངས་ 1 པ་བཟུབ་པ།
དབ་རེར་སྒྲོར་ 0.64

科学知识丛书
微生物与人类

(藏文)

高 庄 著

唐国信、孔宪岳译

民族出版社出版 民族书店发行

民族印刷厂印刷

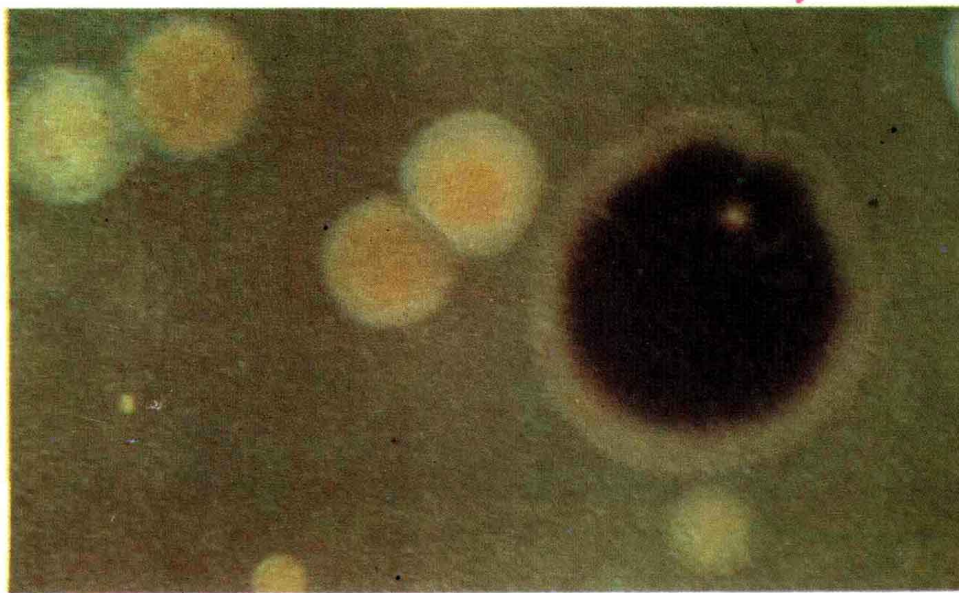
开本：787×1092 毫米 1/32 印张：4 3/4

1987年3月第1版

1987年3月北京第1次印刷

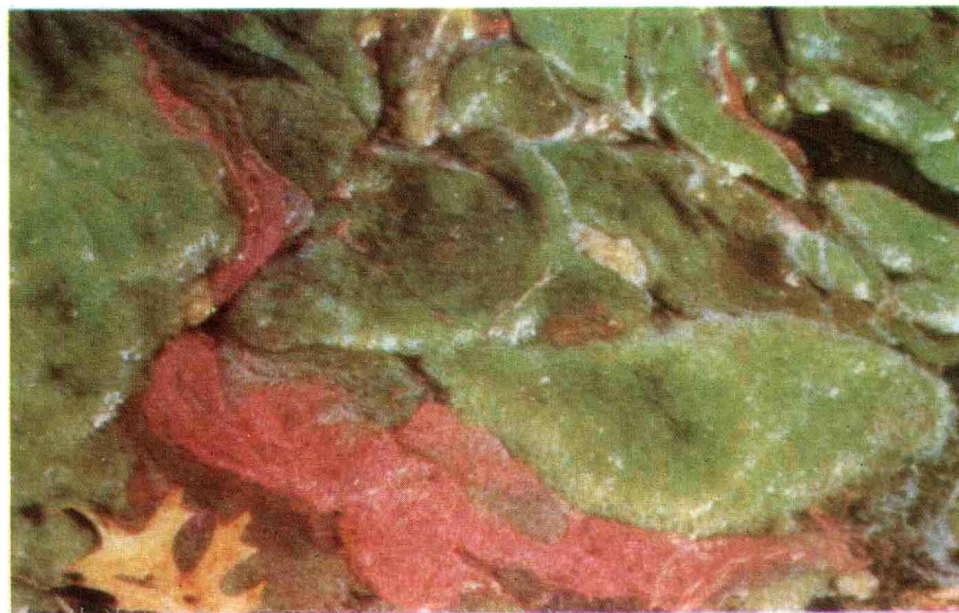
印数：0001—1,000册 定价：0.64元

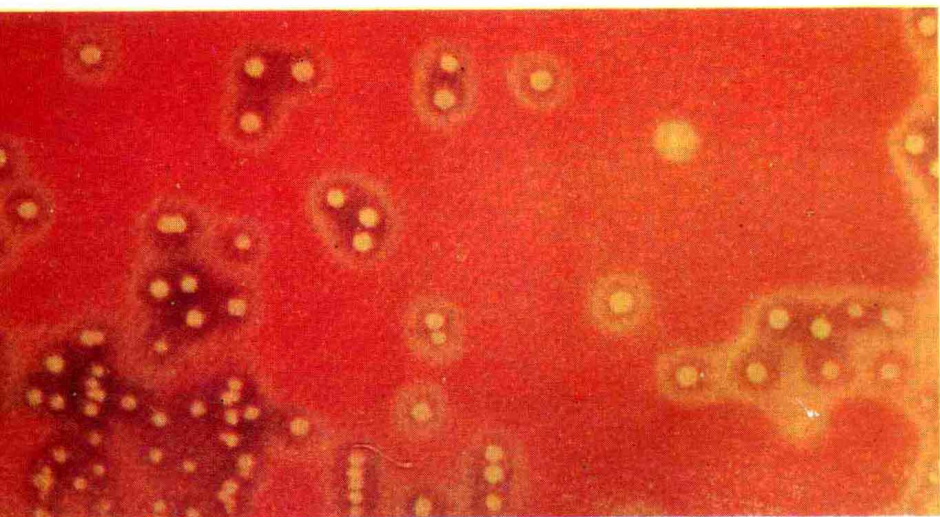
书号：M13049(3)24



ཆེ་ཆུང་དང་། གཟུགས་དབྱིབས། ཁ་དྲིག་བཅས་མི་འདྲ་བའི་འབྲུ་ཕྱེའི་བྱ་ཆ་གས།

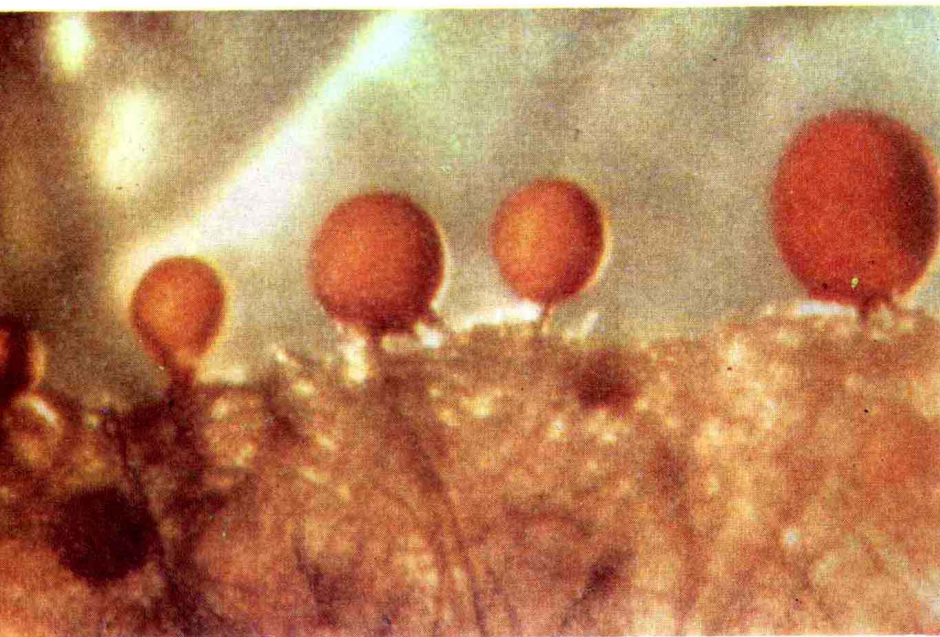
ཆུ་ཕྱེའི་རིགས།





གས་རྒྱུང་མལ་གཞིའི་ཤོག་འབྲ་ཕྱ་རྒྱུ་ཕྱི་ཁྱ་ཆགས་
མཐའ་རྒྱར་དུ་མངོན་པའི་དཔེ་ལས་ཁག་གྱུར་ཁྲུལ།

ཆགས་བྱེད་ཤོག་བུའི་ཤོག་བཞག་ཡོད་པའི་འབྲ་ཕྱ་འབྲར་
རྒྱལ་ཅན་དམར་པོ་དང་མེར་པའི་ས་བོན་ཕྱང་པ།



ནང་དོན་གནད་བཟུམ།

སྐྱེ་དངོས་ལྷ་རབ་དེ་འཇམ་མིང་གི་ག་ས་ག་ལ་གནས་ཡོད་པ་དང་། རང་འཇི་
མཐའ་སྐོར་དུ་གནས་ཡོད་ལ་རང་འཇི་གཞུགས་པའི་ནང་དུ་འདྲ་གནས་ཡོད་པ་རེད།
མི་ནམས་ཀྱིས་དེ་དང་འཕེལ་བ་བྱས་ནས་ལོ་མང་པོ་ཕྱིན་ཡོད། འོན་ཀྱང་མི་ནམས་
ཀྱིས་སྐར་བཞེན་དེར་ཤིས་རྟོགས་ཅད་དེ་རང་བྱུང་ཡོད་པ་མ་རེད།

དེའང་འདྲིའི་ནང་དུ་ང་ཚོས་ཁྱེད་ལ་སྐྱེ་དངོས་ལྷ་རབ་ཡོད་པ་དེ་མིས་རི་ལྟར་
ཤིས་པ་དང་། སྐྱེ་དངོས་ལྷ་རབ་ཀྱི་ཁྱིམ་རྒྱུད་ཆགས་ཚུལ། སྐྱེ་དངོས་ལྷ་རབ་ཀྱི་
འཇོ་གནས་ཆ་ལྟོན། གནད་པ་ཡོད་པའི་སྐྱེ་དངོས་ལྷ་རབ་ཀྱིས་མིའི་རིགས་ལ་གནད་
སྐྱོན་ག་ཤེ་གཏོང་གི་ཡོད་པ་དང་དེར་སྐྱོན་འགོག་དང་མེལ་ཐབས་རི་ལྟར་བྱེད་དགོས་
པ། བན་པ་ཡོད་པའི་སྐྱེ་དངོས་ལྷ་རབ་དེ་བདེ་སྐྱོད་རི་ལྟར་བྱེད་དགོས་པ་མགས་རི་
སྐྱོད་བྱེད་རྒྱར་མ་བཟད། མཐའ་མར་ང་ཚོས་ཁྱེད་ལ་མིའི་རིགས་ཀྱིས་སྐྱེ་དངོས་ལྷ་རབ་
བདེ་སྐྱོད་བྱེད་ཚུལ་དང་། སྐྱེ་དངོས་ལྷ་རབ་རིག་པ་ཤོང་དུ་འཕེལ་བའི་མི་ནམས་ཀྱི་
ཡིད་དབང་འཕྲོག་ཐབ་པའི་མདུན་སྐྱོངས་དེ་སྐོར་ཀྱན་ནས་རི་སྐྱོད་བྱེད་རྒྱ་ཡིན། ད་
ཕྱིན་སྐྱེ་དངོས་ལྷ་རབ་རིག་པ་འཕེལ་རྒྱས་ཡོང་བ་དེས་རང་རྒྱལ་གྱི་དེང་རབས་ཅན་
བཞི་འཕྲུགས་སྐྱོན་བྱེད་རྒྱ་དང་མིའི་རིགས་འཕེལ་རྒྱས་ཡོང་བར་བྱས་རིམ་སྐར་ལས་ཆེ་
བ་ཞིག་འཇུག་ཐབ་དེས་ཡིན་པ་ང་ཚོར་ཡིད་ཆེས་ཡོད།

ཐེང་གཞི།

ང་ཚོས་《ཆན་རིག་གིས་བུ་དཔེ་ཚོགས་》འདི་ཙམ་སྐྱིག་བྱས་པའི་...
དམིགས་ལྟུང་ནི། ཏང་གི་འཕུས་མིའི་ཚོགས་ཆེན་གྲངས་འཕུ་གཉིས་པས་
བརྟན་པའི་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་དངོས་པོའི་དཔལ་ཡོན་དང་བསམ་པའི་...
དཔལ་ཡོན་འཛུགས་སྐྱུན་བྱེད་རྒྱུའི་སྐོར་གྱི་ཐེང་བྱ་ལག་ལེན་དང་དོན་འཁྱོལ་
བྱེད་རྒྱུ་རྙེ། རྒྱ་བྱེད་གྲངས་ཉུང་མི་རིགས་ས་ཁུལ་གྱི་མི་དམངས་མང་ཚོགས་
སྤྱི་དང་། ལྷག་པར་དུ་གཞོན་ནུ་དང་ལོ་རྒྱུད་གི་ཁོད་དུ་ཆན་རིག་གིས་བུ་
དཔེ་འཛུགས་དང་བྱེད་གདལ་བྱེད་རྒྱུ་དང་། རྒྱན་དུ་མགོ་བའི་རང་བྱུང་
གི་གནས་ཚུལ་དང་མིའི་རིགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་རིམ་འགྱུར་གྱི་གནས་ཚུལ་ལ་...
ཆན་རིག་དང་མཐུན་པའི་སྐོར་ནས་འབྲེལ་བ་གདུག་བྱས་ཏེ། རྒྱ་བྱེད་སློབ་པ་པོ་
ནམས་ཀྱི་སྐོར་སྐོར་འབྱེད་བྱུང་བ་དང་། སློབ་པ་པོ་ནམས་ཆན་རིག་གི་བདེན་
དོན་ཞིབ་དཔྱད་བྱེད་རྒྱུར་སྐྱོ་སེམས་འཕེལ་བ་ཞིག་ཡོང་བའི་ཆེད་དུ་ཡིན།

ང་ཚོས་དེ་འདྲར་དེ་ལྟར་བཅངས་ནས་འབྲེལ་ཡོད་ཆེད་མཁས་དང་...
ཆན་རིག་བྱེད་གདལ་གྱི་ཙམ་ཡིག་གྲུབ་འབྲས་ཐོབ་པའི་ཙམ་པ་པོ་ཁག་.....
གཅིག་གདན་འདྲན་ཞུས་ནས་དཔེ་ཚོགས་འདི་ཉིད་ཙམ་སྐྱིག་བྱས་ཤིང་།
ཙམ་སྐྱིག་བྱེད་སྐབས་ཁོང་ཚོས་སྐྱོ་སེམས་རབ་དུ་འཁོལ་བའི་རང་ནས་ཕྱག་
ལས་གནང་བར་མ་ཟད། བྲངས་ཉུང་མི་རིགས་ས་ཁུལ་གྱི་བྱེད་ཚོས་ལ་
གཞིགས་ནས་སློབ་པ་པོ་ནམས་ལ་ཅུ་པའི་ཆན་རིག་གིས་བུ་ཁག་གཅིག་དོ་...

སྤྱོད་གནང་ཡོད་ཅིང་། དེ་ཡང་པར་རིས་དང་འབྲེལ་ནས་གོ་བདེ་པའི་ཆོག་གི་ཐོག་ནས་འབྲེལ་ཡོད་རིག་གཞུང་ཆན་ཁག་ནང་གི་གནས་ཚུལ་གསར་པ་...
དང་། ལྷ་བ་གསར་པ། ལྷ་བ་འབྲས་གསར་པ་བཅས་མཆོན་གང་ལྟར་གནང་ཡོད།

དཔེ་ཆོགས་འདིའི་སྤྱོད་པ་པོ་གཙོ་བོ་ནི་སྤྱོད་ཆུང་མཐོ་རིམ་དང་...
སྤྱོད་འབྲིང་དམའ་རིམ་གྱི་རིག་གནས་ཆུ་ཆད་ཡོད་མཁན་བཟོ་པ་དང་།
ཞིང་པ། འབྲོག་པ། གཞོན་ནུ་དང་ཨ་ཆུང་། སྤྱོད་ཆུང་མཐོ་རིམ་དང་
སྤྱོད་འབྲིང་དམའ་རིམ་གྱི་སྤྱོད་ལྷན་བཅས་ཡིན་ཞིང་། སྤྱོད་ལྷན་ཆུང་འབྲིང་
གི་སྤྱོད་ཁྲིད་དཔེ་དེབ་གྱི་དཔུང་གཞི་དང་སྤྱོད་གསལ་སྤྱོད་དེབ་ཀྱང་བྱས་ཆོག

དཔེ་ཆོགས་འདིའི་ནང་དུ་ཐོག་མར་གནས་རིག་དང་། སའི་རིག་པ།
སྤྱོད་དོན་རིག་པ། སྤྱོད་ཆོགས་རིག་པ་བཅས་ཀྱི་བྱུང་ཁོངས་ཀྱི་དཔེ་དེབ་སྤྲུལ་
ཅུ་ཐམ་པ་རྩམ་སྒྲིག་བྱས་དེ། རྩ་དང་། སྤྱོད་པོ། བོད། ལྷ་ལུང་། ཏ་
སྤྱོད་ ཁྲོ་ཞུ་བཅས་ཡིག་རིགས་དུག་གི་ཐོག་ནས་དཔེ་སྤྱོད་བྱེད་རྩུ་ཡིན།

དཔེ་ཆོགས་འདིའི་རྩམ་སྒྲིག་དང་དཔེ་སྤྱོད་ཀྱི་ལས་ཀ་ནི་རྒྱལ་ཁབ་མི་
རིགས་དོན་གཙོད་ཁྱེད་ལྷན་ཁང་དང་ཀྱང་གོ་ཆན་རིག་མཁུན་ཆོགས་ཀྱི་...
སྤྱོད་སྤྱོད་འོག་བྱས་པ་ཞིག་ཡིན་ཞིང་། ལས་ཀ་དོན་སྤྱོད་སྤྲུལ་ཀྱང་
གོ་ཆན་རིག་མཁུན་ཆོགས་ཀྱི་བྱུང་གདལ་ལས་དོན་བྱུང་དང་། ཀྱང་གོ་ཆན་
རིག་བྱུང་གདལ་རྩམ་རིག་གསར་རྩམ་ཞིབ་འཇུག་ཁང་། མི་རིགས་དཔེ་
སྤྱོད་ཁང་། ཆན་རིག་དཔེ་སྤྱོད་ཁང་། ཆན་རིག་བྱུང་གདལ་རྩམ་རིག་དཔེ་
སྤྱོད་ཁང་། ས་གཤིས་དཔེ་སྤྱོད་ཁང་། ཀྱང་གོ་ཨ་ཆུང་བྱིས་པའི་དཔེ་སྤྱོད་
ཁང་། དེ་ཅིན་གནས་རིག་ཁང་། དེ་ཅིན་རང་བྱུང་དོན་མང་འབྲེལ་སྤྱོད་
ཁང་། ཀྱང་དཔེ་སྤྱོད་རིག་བརྟག་དཔུང་ཁང་། རྒྱལ་ཁབ་གནས་གཤིས་

ཁང་། དེ་ཅིན་ཆན་རིག་སྒྲིབ་གསེའི་སྒྲིབ་བརྟན་བཟོ་བུ་སྐྱེ་གས་ཐེ་ཆན་
ནམས་ཀྱིས་བྱུང་སྒྲིབ་ཀྱིས་ཆན་གནང་བར་བརྟན་ང་ཚོས་མཆམས་འདྲི་...
གོང་གསལ་གྱི་ཐེ་ཆན་དང་ལས་ཀ་འདྲི་ནང་ཞུགས་པའི་རྩམ་པ་པོ་དང་སྒྲིབ་
མཐུན་ནམས་ལ་སྟོང་ཐག་པ་ནས་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ལྷན་ཐུ་ཡིན།

གངས་ཉུང་མི་རིགས་ས་ཁུལ་གྱི་གནས་ཚུལ་དངོས་ལ་གཞིགས་ཏེ་དཔེ་
ཆོགས་འདྲི་རིགས་རྩམ་སྒྲིབ་བྱེད་པ་ཐོངས་དང་པོ་ཡིན་པས་ཉམས་སྦྱང་...
མེད་པའི་དབང་གིས་སྒྲིབ་ཆ་དང་ནོར་འཁུལ་ཡོང་ངེས་ཡིན་གཤིས་སྒྲིབ་པ་...
པོ་དང་ཆེད་མཁས་ནམ་པས་དག་བཅས་དང་སྒྲིབ་བརྗོད་ཀྱི་དགོངས་འཆར་...
རྒྱ་ཡོད་ལྷན་པོར་སྦྱེལ་བའི་རེ་བ་ལྟ།

《ཆན་རིག་གསེའི་བྱའི་དཔེ་ཆོགས་》རྩམ་སྒྲིབ་

ལུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་ནས།

1984 ལོའི་ཟླ་ 8 ཚེས་ 30 ལ།

དཀར་ཆག

དང་པོ། མིའི་སྐབས་སྐྱེ་དངོས་ལྷ་རབ་ཤེས་རྟོགས་མ་ཕྱེད་

གོང་གི་གནས་ཚུལ། (1)

གཉིས་པ། སྐྱེ་དངོས་ལྷ་རབ་ཆེ་ལྷ་རབ་ལྷ་རབ་ཤེས་པ་རེད། (5)

1. རྟོ་ལན་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཚོང་པ་རྒྱུ་རྒྱུ་ཞིག་གི་གནས་ཚུལ། (5)

2. པ་སི་ཏེ་ཞིབ་འཇུག་ལྷ་རབ་ཚུལ། (8)

3. བད་དུག་ཤེས་པ། (10)

4. བད་འགོག་རྒྱ་རྒྱུ་ཤེས་ཤེས་པ། (11)

གསུམ་པ། ལྷ་མང་ཞིང་རྒྱ་ཆེ་བའི་སྐྱེ་དངོས་ལྷ་རབ་ཀྱི་

འཇིག་རྟེན། (14)

1. སྐྱེ་དངོས་ལྷ་རབ་ཀྱི་འབྱུང་ཁུངས། (16)

2. སྐྱེ་དངོས་ལྷ་རབ་ཀྱི་ཁྱིམ་རྒྱུད་གཙོ་བོ། (17)

བཞི་པ། སྐྱེ་དངོས་ལྷ་རབ་ཀྱི་འཚོ་བ། (34)

1. མེད་ས་མེད་པ་དང་། ག་སར་ཁྱིམ་གཞིས་ཆགས་པ། (34)

2. རྒྱུད་པར་ཁྱི་རྒྱུང་མང་པོ་ལྷ་པོ་མ་གཤིས། (38)

3. ཁོར་ཕྱག་ཐད་ཀྱི་དགོས་པ། (40)

4. སྐྱེ་རྒྱུད་རྟེན་རིམ་དང་སྐྱེ་རྒྱུད་འབྲེལ་རྟེན་ཕྱིད་པ། (42)

5. རྒྱ་རྒྱུད་སྐལ་གསོ་དང་རྒྱ་རྒྱུད་འཇིག་མཐུད། (46)

ལྔ་པ། གནོད་ཡོད་སྐྱེ་དངོས་ལྷ་རབ་སྐྱེ་འགོག་དང་།

མེད་པ་བཙོ་ཐབས་ཀྱི་སྒྲིང་།	(49)
1. ཐམས་དྲུག་ཨོག་པའི་དོན་རྒྱུན་ཞིག་ནས་མེད་འགོ་འཇུགས་སྒྲིང་། ...	(49)
2. དྲུག་མེལ་རྒྱ་དང་། འབྲུ་ཐུ་གསོད་རྒྱ། རུལ་རྒྱུངས་ འགོག་རྒྱ་བཅས་ཀྱི་ཐབས་ལེས།	(50)
དྲུག་པ། རིམས་ནད་འགོ་བའི་དབྱ་ཆ།	(64)
1. ལོ་རྒྱུས་ཨོག་གི་ཡིད་རྒྱ་བའི་བསྐབ་བྱ།	(64)
2. ནད་བཙོ་བྱེད་རྒྱུ་དངོས་ཐུ་རབ་གང་འདྲ་བུས་ནས་མིའི་ཐུང་ པོར་འཇུལ་བ་ཤིང་དམ།	(67)
3. གནོད་ཨོད་རྒྱ་དངོས་ཐུ་རབ་ཀྱིས་མིལ་ནད་བཙོ་ཆུལ།	(72)
4. མིའི་ལུས་པོས་གནོད་ཨོད་རྒྱ་དངོས་ཐུ་རབ་ལ་འགོག་ སྒོལ་གང་འདྲ་བྱེད་ཀྱི་ཨོད་དམ།	(74)
བདུན་པ། རྒྱ་དངོས་ཐུ་རབ་དང་ཞིང་ཕྱུགས་ལས་རིགས།	(81)
1. ས་རྒྱ་ལེགས་བཅོས་དང་། མོན་རྒྱུད་རྒྱལ་མེལ་བྱེད་ མཁན་“བྱས་རྒྱུ་ཅན”།	(81)
2. ལོ་རྒྱུ་ཐུང་རྒྱུར་མོན་པའི་“མན་རྒྱུས”དང་“གནོད་རྒྱུན”།	(90)
3. རྒྱ་དངོས་ཐུ་རབ་དང་ཕྱུགས་ལས་ཀྱི་འབྲེལ་བ།	(96)
བརྒྱད་པ། རྒྱ་དངོས་ཐུ་རབ་དང་བཙོ་ལས་ཀྱི་འབྲེལ་བ།	(100)
1. རྒྱན་དངོས་རྒྱ་རྒྱུ་ཀྱི་བཙོ་ལས།	(101)
2. བཟའ་བཅའི་བཙོ་ལས།	(104)
3. སྒྲན་རྒྱུ་བཙོ་ལས།	(106)
4. རྒྱུ་འབྱུང་བཙོ་ལས།	(108)
5. གཏེར་རྒྱུ་བཙོ་རྒྱུར་བྱེད་པ།	(109)

6. བཙོག་ཅུ་དྲངས་གཙང་དུ་བཙོ་བྱ་དང་།
 ཁོར་ཕྱག་སྒྲུང་སྒྲུང་བྱེད་བྱ། (113)

7. འདས་སྒྲུང་འདོན་སྤེལ་བྱེད་པ། (114)

དགུ་པ། མིའི་རིགས་ཀྱིས་སྒྲི་དངོས་སྒྲ་རབ་བཤེད་སྒྲུང་བྱེད་
 བྱའི་མདུན་སྒྲུང་སྤངས་པ། (117)

* * *

དེབ་འདིའི་ནང་གི་ཚིག་གསར་བྱས་བཞོད། (129)

དང་པོ། མིའི་རིགས་སྤྱི་དངོས་ཕྱ་རབ་ཤེས་རྟོགས་ མ་ཐུང་གོང་གི་གནས་ཚུལ།

མི་རྣམས་ཀྱིས་སྤྱི་དངོས་ཕྱ་རབ་ཅས་པའི་མིང་དེ་སྔོན་པའམ་མཐོང་མ་སྐྱེས་པའི་ནི་སྤྱི་དངོས་ཏེ་ཅང་ཅང་ཅང་ཞིག་ལ་ཟེར་གྱི་ཡོད་པ་མེད་པ་ལ་རང་ལྷན་སྤྱི་འཁོར་ཡོང་གི་རེད་ལ། དོན་དམ་དུ་སྤྱི་དངོས་ཕྱ་རབ་ནི་གངས་འབོར་ཏེ་ཅང་ཆེ་བ་དང་སྒྲ་ཁ་ཤིན་དུ་མང་བ་ཞིག་ཡིན་ཏུང་། ཕྱང་པོ་རེ་རེར་ཆ་བཞག་ན་དེ་ནི་སྤྱི་དངོས་རབ་དུ་སྤྱི་ཞིང་ཅང་བ་ཞིག་གྱུང་ལྟ་བུ་རེད། དེ་ཆོའི་ནང་ནས་མང་པོ་ཞིག་ནི་རང་རེའི་མིག་གིས་མཐོང་མི་ཐུབ་པ་ཞིག་ཡིན་པ་དང་། ལ་ལ་ནི་སྤྱིར་བཏང་གི་འོད་རིག་ཕྱ་མཐོང་ཆེ་ཤེས་ལ་བརྟེན་ནས་མཐོང་མི་ཐུབ་པས་སྒྲིག་རྒྱལ་སྤྱི་མཐོང་ཆེ་ཤེས་ལ་བརྟེན་ནས་ཐུབ་ཁྱིམ་ཁ་ཤས་དང་ཐ་ན་ཐུབ་ཁྱིམ་ཐུག་ཁ་ཤས་ཆེ་ཏུ་བཏང་ནས་བལྟས་ན་མ་གཏོགས་མཐོང་ཐུབ་ཀྱི་མ་རེད། དེ་ཆོ་སྤྱིར་ནས་གནས་ཡོད་ནས་ཤིན་དུ་ཅང་པའི་སྤྱི་ལྷན་དུས་ལྷན་ཏེ་ཅང་རིང་པའི་ནང་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཤེས་མ་ཐུབ་པ་རེད། ད་ལྟོར་མི་མང་པོ་ཞིག་སྤྱི་དངོས་ཕྱ་རབ་དེ་ཡང་སྤྱིང་ཅང་ཡོད་ཇི་ཅམ་ཡོད་པ་དང་། སྒྲ་ཁ་གཞོན་ཡོད་པ། བཟོ་ལྷ་ཇི་ལྷར་ཡིན་པ། དེ་ཆོ་དང་མིའི་རིགས་ཀྱི་བར་ལ་འབྲེལ་བ་གང་ཞིག་ཡོད་པ་སྤྱི་ལྷན་ཀྱི་གནད་དོན་འདོན་སྐྱབས་ལན་གསལ་པོ་ཞིག་འདེབས་ཐུབ་ཀྱི་མེད་པ་རེད།

དོན་དངོས་ སྟབས་ཀྱི་...

དཀོན་མཆོད་ཀྱི་འཕྲིན་ལྗན་ལྟེ་
 མཆོད་ཀྱི་འཕྲིན་ལྗན་ལྟེ་
 ཞིག་མིན་ཞིང་། ལྷན་ལྟེ་
 རིགས་ཀྱི་མཆོད་ཀྱི་འཕྲིན་
 ལྟེ་ དཀོན་མཆོད་ཀྱི་འཕྲིན་
 མཆོད་ཀྱི་འཕྲིན་ལྟེ་ རིགས་
 ཞིག་མིན་ལྟེ་། (དཔེ་

[illegible]

དཔེ་རིག་ ༡ པ། གནས་རབས་ཀྱི་མིས་ལའ་ཉི་
འཕྲོ་ཐ་སྟེང་ནས་ཆང་སྒྲུལ་བྱི་ཚད་པ།

གི་རྒྱ་ལ་རང་པོ་མེས་པོ་ཚོས་གང་ལྟ་ཅན་གྱི་ལོ་རྒྱུ་འདེབས་སྤྱོད་བཞི་ས་
ཞིང་དེ་ཉ་ཅང་གཞིན་པོ་ཡོད་པ་གིས་ཡོད་པར་མ་ཟད། ལུང་གསལ་པ་
དང་། ལུང་སྒྲུལ་བ། ས་སྒྲུག་རྒྱག་པ། རོག་སྒྲུར་གྱིས་འདེབས་པ་སྐབས་
ཀྱི་ཐབས་གིས་ལ་བརྟེན་ན་ལོ་ལོ་གསལ་འཛོལ་ཐུབ་པའང་གིས་ཡོད་པ་རེད།

འོན་ཀྱང་ལོ་སྤྱོད་ཐུག་ཁ་གསལ་རིང་ལ་མི་རྣམས་ཀྱིས་ལག་ལེན་གྱི་ནང་
ནས་དེ་འདྲ་བྱེད་དགོས་པ་གིས་པ་ལས་དེ་འདྲ་བྱེད་དགོས་དོན་ག་རེ་ཡོན་པ་
ཆན་རིག་དང་མཐུན་པའི་འགྲེལ་བཤད་བྱེད་མི་ཐུབ་ཅིང་། ད་ལྟོ་ང་ཚོས་
གནས་ལུགས་དེ་དག་གསལ་ཐག་ཆོད་གིས་ཡོད། ང་ཚོས་ཆང་སྒྲུལ་བ་དང་
མག་མག་སྤངས་བཅས་བྱེད་སྐབས་ལོད་སྤྱོད་གཏོང་བའི་ཐབས་ཅིའི་འདུ་ཐུ་
དང་སྐྱར་ཆུ་བཙོ་སྐབས་ལོད་སྤྱོད་གཏོང་བའི་རྒྱུར་འདུ་ཐུ། ཞོ་སྒྲུལ་
སྐབས་ལོད་སྤྱོད་གཏོང་བའི་རྒྱུར་འདུ་ཐུ། ཅང་རྟུ་རྒྱ་བཙོ་སྐབས་ལོད་
སྤྱོད་གཏོང་བའི་ཉམ་རྒྱ་སྤྱ་ཅན་དང་ཉམ་རྒྱ་དམར་པོ། གཟན་ཆག་བསྐྱལ་
མ་བཙོ་སྐབས་ལོད་སྤྱོད་གཏོང་བའི་ཉམ་རྒྱ་ནག་པོ། ནད་འགོག་སྐྱུ་རྩལ་
བཙོ་སྐབས་ལོད་སྤྱོད་གཏོང་བའི་ཉམ་རྒྱ་ནག་པོའི་འདུ་ཐུ་དང་ཉམ་རྒྱའི་...
འདུ་ཐུ་སྐྱུ་ལོང་ཅན་ལ་སྐབས་པ་དེ་ཆོ་ཆང་མ་སྐྱེ་དངོས་ཐུ་རབ་ག་རྒྱག་
རེད། ནམ་རྒྱུན་ཐས་རིགས་དང་ཁྱོད་ཆས་སྐབས་ལ་བཞུའ་སྐྱོན་ཐེབས་ནས་
ཉམ་རྒྱ་རྒྱག་པའམ་རུལ་ཐུངས་ཐུ་འཐུར་བ་དང་། ཆ་བ་ཆེ་བའི་དུས་ཅིར་
ཐུ་འཐུས་དང་སྤྱ་ཆལ་གྱི་ཐས་རུལ་སྤྱ་བ་དང་སྐྱར་མར་འཐུར་སྤྱ་བ། མི་
རྣམས་ཀྱིས་གཟབ་གཟབ་མ་ཐུས་ན་ཆམ་པ་ཡོག་པ་དང་། ཁྱོད་ཁོག་བཤལ་
བ། སྤྱོད་ནད་ན་བ་བཅས་ཡོང་གི་ཡོད་པ་དེ་མིན་སྤྱོད་ཐུགས་དང་ལོ་རྒྱུ་ལ་
སྐབས་འགར་ནད་འདི་འདྲ་དང་དེ་འདྲ་བྱུང་བ་སྐབས་མང་ཆེ་བ་ཡང་སྐྱེ་
དངོས་ཐུ་རབ་ཀྱིས་བཙོས་པ་ཞིག་རེད།

རྒྱུ་ཆད་ཆན་རིག་དང་རྒྱས་བྱུང་མེད་པའི་དབང་གིས་མི་ནུམས་སྒྲིེ་
 དངོས་སྤྱ་རབ་ཤེས་སྤྱབ་གྱི་མེད་ལ། སྒྲིེ་དངོས་སྤྱ་རབ་ལས་བྱུང་བའི་ནད་
 དང་གནད་རྒྱུ་ན་སྤྱ་ཆོག་ཤེས་འགོག་བཅས་ཀྱང་བྱེད་སྤྱབ་གྱི་མེད་པ་རེད། བས་
 ཞིག་མི་དང་། སྤྱ་ཕྱགས། ལ་རྟོག་བཅས་ལ་ནད་བྱུང་ན་དེ་ནི་“ལྷ་ལ་ཕྱག་
 སྤྱབ་བྱང”བས་“ལྷ་སྤྱ་སྤྱོད་ཀྱི་བར་ཆད་བྱང་བ་ཞིག་རེད”སྤྱ་པར་མ་...
 ཟད། བ་ན་དེ་ནི་“གདོན་འདྲེས་མི་ལ་གནད་འཆེ་གཏོང་བ”འམ་“ལ་
 འགོང་སྤྱང་ལ་ལྷགས་པ”རེད་སྤྱ་པར་མ་ནས་འཇིག་རྟེན་ཕྱོག་གཏན་ནས་མེད་པའི་
 ལྷ་ཟེར་བར་མཆོད་འབུལ་ལྷས་ཏེ་ནད་དང་བར་ཆད་སེལ་ཐབས་བྱེད་གྱི་ཡོད་
 པའམ་ཡང་ན་མི་ལ་མགོ་སྤྱོད་གཏོང་མཁན་ལྷ་པ་དང་མ་མ་གདན་འདྲེན་...
 བྱས་ནས་“འདྲེ་གནོན་”གྱི་ཡོད་པ་རེད། ད་ལྷ་མཐའ་འཁོབ་གྱི་རྗེས་ལྷས་
 ཐབས་པའི་ས་ཆ་ཁ་གས་སྤྱ་མི་ནུམས་ལ་དེང་རབས་གྱི་ཆན་རིག་དང་རིག་...
 གནས་གྱི་ཤེས་བྱ་མེད་པའི་རྒྱུ་ལྱིས་སྤྱ་ཐབས་འགར་ཡང་སྤྱོད་རྟགས་ཆ་བའི་...
 མོངས་དད་གྱི་བྱ་བ་དེ་རིགས་བྱེད་གྱི་ཡོད་པ་རེད།

དེབ་འདི་བྱིས་པའི་དམིགས་ལུལ་ནི་སྒྲིེ་དངོས་སྤྱ་རབ་སྤྱོད་གྱི་ཆར་...
 གཞིའི་ཤེས་བྱ་རྒྱ་ཆེའི་སྤྱོད་པ་པོ་ནུམས་ལ་རྒྱ་དྲུག་ཏེ་ཆར་མས་སྒྲིེ་...
 དངོས་སྤྱ་རབ་ཟེར་བ་དེ་ག་རེ་ཡིན་པ་དང་། དེ་ཆོའི་བྱིས་ཆུད་ཆེ་ཆར་རྒྱ་
 ཅམ་ཡོད་པ། དེ་ཆོས་འཆོ་བ་རྒྱ་ལྷ་སྤྱོད་གྱི་ཡོད་པ། དེ་ཆོ་དང་མིའི་
 རིགས་གྱི་བར་ལ་འབྲེལ་བ་དམ་པོ་རྒྱ་ཅམ་ཡོད་པ། ཡན་པ་ཡོད་པའི་སྒྲིེ་
 དངོས་སྤྱ་རབ་ཐེད་སྤྱོད་ཅི་འདྲ་བྱེད་དགོས་པ། གནད་པ་ཡོད་པའི་སྒྲིེ་
 དངོས་སྤྱ་རབ་ཅ་མེད་དུ་ཅི་འདྲ་གཏོང་དགོས་པ། སྒྲིེ་དངོས་སྤྱ་རབ་ལ་
 ཞིབ་འཇུག་བྱེད་པའི་རིག་གཞུང་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་མདུན་ལམ་ཅི་འདྲ་ཡོད་པ་
 སྤྱོད་ཤེས་རྟོགས་རགས་ཅམ་ཞིག་ཡོང་བ་བྱེད་རྒྱའི་ཆེད་དུ་ཡིན།